

## ИССЛЕДОВАНИЕ МОДЕЛИ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В РОССИЙСКИХ ГУМАНИТАРНЫХ ВУЗАХ

*И Аньжань*, <https://orcid.org/0000-0001-8990-4898>

*Российский университет дружбы народов, Россия, Москва*

**Аннотация.** Укрепление отношений между Россией и Китаем, большое количество российских студентов, желающих изучать китайский язык, а также сложности в изучении древнего восточного языка обуславливают необходимость исследования модели обучения китайскому языку в российских вузах. Обучение российских студентов китайскому языку сопровождается рядом сложностей, связанных со значительной разницей в структуре языков, культуре и истории страны. История преподавания китайского языка в России насчитывает более 150 лет. На протяжении этого периода российские и китайские специалисты стремятся к построению эффективной модели преподавания китайского языка и снятию трудностей при обучении. Научно обоснованная модель обучения позволяет минимизировать трудности и обеспечить эффективную подготовку российских студентов в области знания китайского языка. Цель статьи – определить наиболее эффективные модели преподавания китайского языка как иностранного для российских студентов на основании изучения используемых в различных вузах методов и способов обучения. В ходе работы было изучено три модели, используемые в современной практике преподавания китайского языка как иностранного. В результате исследования сделан вывод об эффективности смешанной модели обучения, которая сочетает стандартные методы изучения грамматики, фонетики, лексики, с интерактивными и дистанционными методами. Данная комбинация методов позволяет повысить активность и мотивацию студентов, а также глубоко погрузиться в историю и культуру восточной страны.

**Ключевые слова:** модель преподавания, китайский язык, смешанная модель, обучение китайскому языку, компетенции

**Для цитирования:** И Аньжань. Исследование модели преподавания китайского языка как иностранного в российских гуманитарных вузах // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». 2024. Т. 16, № 2. С. 100–107. DOI: 10.14529/ped240210

Original article  
DOI: 10.14529/ped240210

## RESEARCH OF THE MODEL OF TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE AT HUMANITIES UNIVERSITIES IN RUSSIA

*Yi Anran*, <https://orcid.org/0000-0001-8990-4898>

*Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia*

**Abstract.** Strengthening relations between Russia and China, a large number of Russian students wishing to study Chinese, as well as difficulties in learning the ancient oriental language necessitate a detailed study of the model of teaching Chinese at Russian universities. The history of teaching Chinese in Russia encounters more than 150 years. All these years, Russian and Chinese specialists have been looking for the opportunities to build an effective teaching model and minimize learning difficulties. The purpose of the article is to determine the most effective model of teaching Chinese as a foreign language for Russian students based on the study of teaching methods used in various universities. Teaching Chinese to Russian students is accompanied by a number of difficulties associated with significant differences in the language structure, culture and history of the country. A properly formed teaching model makes it possible to overcome these difficulties and ensure effective training of Russian students in the Chinese language. The author analysed 3 practical models of teaching Chinese as a foreign language and came to the conclusion that the mixed teaching model is the most effective one. The model combines standard methods of studying

grammar, phonetics, vocabulary, with interactive and distance methods. This combination of methods enables to increase the activity and motivation of students, and provides students' deep immersion in the history and culture of the eastern country.

**Keywords:** teaching model, Chinese language, mixed model, Chinese language teaching, competence

**For citation:** Yi Anran. Research of the model of teaching Chinese as a foreign language at humanities universities in Russia. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education. Educational Sciences.* 2024;16(2):100–107. (In Russ.) DOI: 10.14529/ped240210

## Введение

Актуальность изучения модели преподавания китайского языка как иностранного в российских гуманитарных вузах обусловлена ростом числа студентов, заинтересованных в изучении восточного языка, вызванным активным развитием взаимоотношений между Россией и Китаем.

Китайский язык изучается в России более 150 лет, но при этом специалистами выделяется достаточно большое количество трудностей, вызванных значительными различиями в языковой структуре, письменности, культуре. Студентам, привыкшим с рождения к европейскому языку и произношению, сложно освоить китайский язык с иероглифами, устойчивыми фразами, значительной ролью тона при произношении.

Цель работы – определение наиболее эффективной модели преподавания китайского языка как иностранного для российских студентов. Задачи исследования: проанализировать существующие работы, посвященные обучению русских студентов китайскому языку; изучить существующие методы обучения; провести сравнительный анализ использования различных моделей обучения на практике; определить модель, позволяющую добиться лучших результатов.

Для достижения цели изучены работы различных российских и иностранных специалистов; проанализирован опыт отечественных и китайских вузов; обобщены методики, позволяющие эффективно изучать китайский язык и освоить все необходимые компетенции.

Получены результаты: необходимо использовать широкий набор разнообразных методов для минимизации существующих трудностей и повышения эффективности освоения особенностей китайского языка русскими студентами. Наиболее эффективной является модель смешанного обучения, в которой используются стандартные, интерактивные и дистанционные методы.

## Обзор литературы

Вопросы обучения китайскому языку как иностранному изучаются различными специалистами долгие годы. Так, Чэн Юйчжэнь отмечал, что учения об изучении китайского появились еще с момента открытия «Шелкового пути» [31]. В конце XX века китайские специалисты, в том числе Люй Бисун, отмечали необходимость адаптации учебных пособий для европейцев [14]. В институтах Конфуция, расположенных в различных странах мира, в том числе и в России, осуществляется активная разработка методик обучения, адаптированных под русский менталитет и нацеленных на коммуникативный подход [3]. Развитие обучения китайскому как иностранному, разработка новых моделей обучения началось с 2007 г., после официального закрепления партией Китая необходимости сохранения прав, ценностей и интересов Китая [33].

При обучении китайскому как иностранному в российских вузах специалистами, такими как Т.Г. Грушевицкая [4], С.Г. Терминасова [25], У. Нан [34], уделяется внимание межкультурной коммуникативной компетенции, знанию и пониманию не только особенностей языка, но и культуры, и истории. Различные специалисты, в том числе Лю Жунь, Сюй Вэй, Ху Сяо [13], И.В. Кочергин [11], разрабатывают отдельные методики, направленные на написание иероглифов, аудирование, говорение, достижение основных целей обучения. При формировании модели преподавания китайского языка в российских вузах большое внимание уделяется проблемам и сложностям изучения восточного языка, вызванным расхождениями в системах русского и китайского языков. Данные вопросы освещаются в трудах Ися Ма [15], А.Г. Малой [16], Л. Сюй [23], С.А. Назаровой [17] и других.

В начальном курсе китайского языка [30], а также в трудах ряда специалистов, в том числе Л. Сюй [23], раскрываются особенности использования различных устоявшихся обо-

ротов и выражений, которые не встречаются в русском языке. А.М. Кубарич [12], К.А. Ульянова [26], А.М. Карапетьянц, Тань Аошуан [9] и другие в учебных пособиях делают акцент на произношении, в том числе на использовании тона и интонации, которые в китайском языке имеют большое значение. Порой в зависимости от одного из использованных 4 тонов смысл сказанной фразы может значительно измениться.

Сложность для русских студентов представляет и китайская письменность. Всего в языке насчитывается более 85 000 иероглифов, хотя регулярно используется намного меньше. Ряд специалистов считает, что главным является изучение ключей, с помощью которых можно прочесть иероглиф. Их выделяют 214 [18]. С.А. Назарова считает, что при помощи письменности и чтения можно развить у русскоязычных студентов критическое мышление, которое позволит повысить эффективность обучения, познать особенности лексики, фонетики и грамматики [17].

Н.А. Спешнев утверждает, что для эффективного обучения русских студентов необходимо использовать полноценный комплекс упражнений, который содержит изучение всех направлений. И в особенности уделять максимальное внимание культуре и истории древней восточной страны для полноценного понимания использования тона, фраз, выражений и даже отдельных иероглифов [22].

Модель и методики преподавания китайского языка в российских вузах изучаются долгие годы и изменяются на основании имеющегося опыта педагогов и студентов. В последние годы появилось много новых исследований, посвященных изучению и определению особенностей преподавания китайского языка как иностранного в российских вузах.

#### **Материалы и методы**

В рамках написания данной работы были использованы теоретические методы исследования, такие как анализ и синтез. Анализ позволил выделить в трудах российских и зарубежных специалистов основные методы и средства, используемые при преподавании китайского языка как иностранного. Синтез полученных данных позволил сформулировать основные модели преподавания в российских гуманитарных вузах.

С помощью метода логического вывода были выделены особенности моделей преподавания

китайского языка как иностранного и определена наиболее эффективная модель для российских гуманитарных вузов.

#### **Результаты и обсуждение**

Первоначально в китайских учебниках иностранного языка основную часть занимали такие методы преподавания, как переводной метод грамматики и метод дедукции [29]. В российских методиках преподавания использовались два основных типа упражнений: целевая активация языковых знаний и нерегулируемая активация навыков за счет общения и рассуждений [7].

Опыт преподавания, развитие контактов с Китаем, наблюдение и анализ результатов обучения российских студентов привели к изменению методик и позволили сформировать эффективные модели обучения. В целом в настоящее время можно выделить 3 основные модели, используемые при преподавании китайского языка как иностранного: стандартная модель очного обучения, смешанная модель, модель дистанционного обучения.

В стандартной модели обучения используются группы упражнений, направленные на усвоение письменности, освоение перевода, развитие речи. Методика подразумевает заучивание слов и выражений, запоминание печатного образа иероглифа, освоение принципов написания, понимание выгод, получаемых от изучения китайского языка [1]. В учебных пособиях по иероглифике представлен печатный вариант иероглифов, а рукописное написание чаще всего отсутствует [10]. Общение с педагогом и сокурсниками не всегда дает достаточное количество навыков по произношению.

Т.Л. Гурулева в своей авторской методике дополняет стандартные методы и представляет комплексную методику, направленную на неречевую и речевую подготовку, позволяющую развивать коммуникативную компетенцию [6]. При этом тот же автор отмечает, что использования только стандартных методов недостаточно. Полностью развить все необходимые компетенции – языковую, речевую, дискурсивную, социокультурную, компенсаторную, учебно-познавательную – позволяет только использование дополнительных интерактивных методов обучения [5].

Разработка и внедрение интерактивных и дистанционных методов обучения позволили сформировать смешанную модель обучения. Термин «смешанное обучение» был внедрен

компанией Interactive Learning Center, а затем стал использоваться различными педагогами [35]. Тестирование использования данной модели было проведено в российских и китайских вузах. Так, в МГИМО были введены в процесс обучения компьютерные программы, приложения и сайты, на которых наглядно продемонстрировано начертание иероглифа, описаны движения рук. Обучение стало намного эффективнее, студенты быстрее осваивали китайскую письменность, а также изучали традиции Китая [27]. В Оренбургском государственном университете был проведен эксперимент по внедрению ментальных карт для изучения иероглифики. Данная технология показала значительный прирост эффективности изучения не только письменности, но и культуры, культурных кодов, а также коммуникативных способностей [19]. В РГПУ им. Герцена была введена смешанная модель обучения, в рамках которой использовались печатные учебные пособия, аудирование, видеофильмы и аудиозаписи, специализированные сайты. Эксперимент показал высокую эффективность смешанной модели, студенты в короткий срок освоили все основные компетенции [8].

Использование сочетания онлайн- и офлайн-методов стало популярным в Китае. Применение смешанной модели показало рост активности и мотивации студентов, уменьшение учебной нагрузки, расширение навыков, сокращение времени освоения особенностей языка [36].

Смешанная модель была внедрена и в Шэньсийском педагогическом университете, где в рамках программы преподавания китайского как иностранного используется одновременно очное обучение, самообучение и дистанционное обучение. Модель является достаточно эффективной и позволяет получать высокие результаты [24].

Параметры идеального дистанционного курса впервые были разработаны британскими специалистами А.И. Карчеллменом и П. Дачестелом [32]. Наибольшую популярность дистанционная модель обучения получила в 2020 г., когда педагоги всего мира были вынуждены перейти на онлайн-обучение из-за эпидемии COVID-19. Дистанционное обучение стало способом не прерывать учебу из-за режима самоизоляции и открыло для студентов и педагогов новые возможности и перспективы. Данная модель позволяет решить

целый ряд проблем, в том числе нехватку кадров, сложность общения с носителями языка, высокую стоимость профессиональной подготовки [28, 21].

Дистанционное обучение подразумевает использование современных программ, платформ и приложений не только для удаленного общения, но и для выполнения упражнений и домашних заданий. Были созданы разнообразные дистанционные курсы, позволяющие сформировать навыки перевода, анализа и обобщения информации, общения и письма [20]. Для аудирования и говорения часто используется, например, платформа Microsoft Teams, для письма и чтения – Moodle. Исследование их применения на практике Е.В. Батуевой и А.Ц. Дашеевой подтвердило их эффективность [2].

Анализ исследований, проведенных в отношении различных моделей преподавания китайского языка как иностранного, позволяет сделать вывод, что каждая из моделей преподавания – стандартная, смешанная, дистанционная – имеет свои недостатки. Наиболее эффективной из рассмотренных для преподавания китайского языка как иностранного в российских гуманитарных вузах является смешанная модель, которая сочетает разработанные за долгие годы сотрудничества двух стран печатные и наглядные методические пособия, а также различные интерактивные и дистанционные методы, позволяющие быстрее погрузиться в китайскую историю и культуру.

Набор методов в рамках смешанной модели обучения зависит от уровня знаний и этапа обучения. На начальном этапе необходимо использовать наглядные материалы, видео- и аудиофайлы, презентации, игровые формы, платформы для домашних заданий. На старших курсах гуманитарных вузов необходимо использовать специализированные платформы и сайты для создания заданий на переводы, анализ и обобщение информации, сервисы и приложения для удаленного общения с носителями языка, посещения онлайн-экскурсий и других способов приобщения к культуре и истории страны.

### **Заключение**

Исследование методик и методов, используемых различными педагогами при преподавании китайского языка как иностранного, позволяет сделать вывод, что модель обучения в российских гуманитарных вузах должна включать широкий набор методов, включаю-

щих стандартные, интерактивные и дистанционные, позволяющих быстро освоить особенности грамматики, лексики, фонетики, а также изучить и понять особенности истории и культуры.

Использование модели смешанного обучения позволяет:

– обеспечить активное общение студента с однокурсниками, преподавателем, носителями языка;

– повысить количество осваиваемых навыков, а также компетенции перевода и коммуникаций;

– повысить уровень мотивации, активности, самоконтроля и самообразования студентов.

Интерактивные и дистанционные методы обучения в сочетании со стандартными учебными пособиями позволяют решить существующие проблемы обучения китайскому языку, связанные с разницей в языковой структуре и культуре двух народов. Эффективность смешанной модели обучения подтверждена ее практическим применением при преподавании китайского в различных российских и иностранных вузах.

### **Список литературы**

1. Аньжань, И. Сравнение стандартных и нестандартных методов преподавания китайского языка студентам / И. Аньжань // *Вестник Твер. гос. ун-та.* – 2022. – № 3. – С. 2016–2022.
2. Батуева, Е.В. Организация дистанционного обучения иностранному языку (на примере английского и китайского языков) / Е.В. Батуева, А.Ц. Дашеева // *Вопросы развития современной науки и техники.* – 2021. – № 4. – С. 218–223.
3. Бельченко, А.С. Деятельность институтов Конфуция в Российской Федерации / А.С. Бельченко // *Вестник РУДН. Серия «Всеобщая история».* – 2010. – № 1. – С. 65–74.
4. Грушевицкая, Т. Г. Межкультурная коммуникация / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин; под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.
5. Гурулева, Т.Л. Интерактивные методы в обучении китайскому языку / Т.Л. Гурулева // *Военно-гуманитарный альманах. Серия «Лингвистика».* – Вып. № 1, Т. 1.
6. Гурулева, Т.Л. Практический курс речевого общения на китайском языке / Т.Л. Гурулева. – М.: Вост. кн., 2016. – 448 с.
7. Демина, Н.А. Методика преподавания практического китайского языка / Н.А. Демина. – М.: Вост. лит., 2006. – 88 с.
8. Есаулов, И.В. Оптимизация содержания обучения китайскому языку на языковых курсах: автореф. дис. ... канд. пед. наук / И.В. Есаулов. – СПб., 2008. – 37 с.
9. Карапетьянц, А.М. Учебник китайского языка: Новый практический курс / А.М. Карапетьянц, Тань Аошуан. – М.: Вост. лит., 2003. – 640 с.
10. Кондрашевский, А.Ф. Пособие по иероглифике / А.Ф. Кондрашевский. – М.: Восток – Запад, 2008. – 236 с.
11. Кочергин, И.В. Очерки лингводидактики китайского языка. – М.: Восток – Запад, 2006. – 192 с.
12. Кубарич, А.М. Семантика тона в китайском языке: экспериментальное исследование / А.М. Кубарич // *Вестник КемГУ.* – 2012. – № 4. – С. 8–13.
13. Лю, Жунь. Совершенствование системы учебных курсов в Институте Конфуция, чтобы содействовали развитию высшего образования в Китае / Лю Жунь, Сюй Вэй, Ху Сяо // *Высшее образование в Китае.* – 2014. – № 8. – С. 56–58.
14. Люй, Бисун. Общие сведения о развитии обучения китайскому языку как иностранному (*对外汉语教学发展概要*) / Люй Бисун. – Пекин: Изд-во Пекин. ун-та языков и культуры, 1990. – 205 с.
15. Ма, Ися. Проблема изучения китайского языка как иностранного в России: история и современность / Ма Ися // *Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева.* – 2019. – № 2 (102). – С. 125–133.
16. Малая, А.Г. Новые педагогические условия обучения китайскому языку / А.Г. Малая, Н.В. Ключкова, Ю.Н. Коротышева и др. // *Вестник науки и образования.* – 2017. – № 7 (31). – Т. 1. – С. 59–65.
17. Назарова, С.А. Современное состояние обучения китайскому языку: изучение и обобщение опыта преподавателей китайского языка / С.А. Назарова // *Соврем. востоковедч. исследования.* – 2021. – № 2 (2). – С. 13–21.

18. Оша, О. Таблица ключей китайских иероглифов / О. Оша. – <https://www.zhonga.ru/radicals?mobile=false> (дата обращения: 15.01.2024).
19. Просвиркина, И.И. Обучение китайскому языку при помощи ментальных карт / И.И. Просвиркина, О.В. Стулей // Вестник ОГУ. – 2018. – № 4 (216). – С. 56–64.
20. Саклакова, Н.Н. Специфика дистанционного обучения для развития коммуникативных компетенций на уроках иностранного языка на старших курсах (уровень B2+, C1) / Н.Н. Саклакова // МНКО. – 2020. – № 4 (83). – С. 178–180.
21. Святовец, В.В. Преимущества и недостатки заочного дистанционного обучения иностранному языку в неязыковом вузе / В.В. Святовец, А.В. Проценко // Вестник БелЮИ МВД Росси. – 2014. – № 2-2. – С. 39–41.
22. Спешнев, Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык / Н.А. Спешнев. – СПб.: КАРО, 2016. – 256 с.
23. Сьюй, Л. Основные расхождения в системах русского и китайского языков, создающие трудности при изучении русского языка китайцами и китайского языка русскими. / Л. Сьюй. // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2017. – Т. 14, № 4. – С. 68–71.
24. Ся, Мэн, Иньин, Ли Исследование применения модели смешанного обучения по предмету «Перевод с китайского языка на русский» в контексте современности / Ся Мэн, Иньин Ли // Наука и школа. – 2021. – № 1. – С. 75–84.
25. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 146 с.
26. Ульянова, К.А. Специфика обучения русскоязычных студентов китайскому языку на начальном и среднем этапах / К.А. Ульянова, В. Чжунцзюнь // Востоковедные исследования на Алтае. – 2016. – № 10. – С. 79–85.
27. Худоёрова, Ф., Юлдошова, Ф. Инновационные методы обучения китайскому языку / Ф. Худоёрова, Ф. Юлдошова // Научный прогресс. – 2021. – № 7. – С. 177–186.
28. Цзэн, Ю. Анализ текущего положения и перспектив дистанционного обучения китайскому языку в России / Ю. Цзэн // Вестник соврем. науки. Серия «Гуманитарные науки». – 2021. – № 1 (1). – С. 113–118.
29. Чжао, Цзиньмин. Общее введение в обучение китайскому языку как иностранному (*对外汉语教学概论*) / Чжао Цзиньмин. – Пекин: Коммерч. изд-во, 2014. – 516 с.
30. Чуцзи Ханьюй Ситицзи. Начальный курс китайского языка: сборник упражнений / Ханьюй Ситицзи Чуцзи. – Пекин, 2009. – 298 с.
31. Чэн. Юйчжэнь. История развития преподавания китайского языка как иностранного (*对外汉语教学发展史*) / Юйчжэнь Чэн // Динамика исследования преподавания китайского языка как иностранного в мире. – 2005. – № 2. – С. 53–58.
32. Carr-Chellman A. The Ideal Online Course / A. Carr-Chellman // *The British Journal of Educational Technology*. – 2000. – No. 31 (3). – P. 229–241.
33. Full text of Hu Jintao's report at 17th Party Congress. – [http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/24/content\\_6938749.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/24/content_6938749.htm) (дата обращения: 20.01.2024).
34. Han Y. Research on Fostering Intercultural Communication Competence of Foreign Language Learners / Y. Han // *Cross-Cultural Communication*. – 2013. – Vol. 9, Iss. 1. – P. 5–12.
35. Purnima V. Blended Learning Models. ASTD. – <https://purnima-valiathan.com/wp-content/uploads/2015/09/Blended-Learning-Models-2002-ASTD.pdf> (дата обращения: 20.01.2024).
36. Zhang Jing, Du Shangrong. The Connotation, Value Appeal and Implementation Way of Blended Teaching Model. *Journal of Teaching and Management*. – 2020. – No. 9. – P. 11–13.

### References

1. An'zhan' I. [Comparison of Standard and Non-standard Methods of Teaching Chinese to Students]. *Bulletin of Tver State University*, 2022, no. 3, pp. 2016–2022.
2. Batueva E.V., Dasheeva Ts. [Organization of Distance Learning of a Foreign Language in (Using the Example of English and Chinese Languages)]. *Issues of Development of Modern Science and Technology*, 2021, no. 4, pp. 218–223. (in Russ.)
3. Bel'chenko A.S. [Activities of Confucius Institutes in the Russian Federation]. *Bulletin of RUDN University. Ser. General History*, 2010, no. 1, pp. 65–74. (in Russ.)

4. Grushevitskaya T.G. Popkov B.D., Sadokhin A.P. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Intercultural Communication]. Moscow, 2003. 352 p.
5. Guruleva T.L. [Interactive Methods in Teaching the Chinese Language]. *Military-humanitarian Almanac. Series "Linguistics"*, iss.1, vol. 1. (in Russ.)
6. Guruleva T.L. *Prakticheskiy kurs rechevogo obshcheniya na kitayskom yazyke* [Practical Course of Speech Communication in Chinese]. Moscow, Vostochnaya kniga Publ., 2016. 448 p.
7. Demina N.A. *Metodika prepodavaniya prakticheskogo kitayskogo yazyka* [Methods of Teaching Practical Chinese]. Moscow, Vostochnaya literatura Publ., 2006. 88 p.
8. Esaulov I.V. *Optimizatsiya sodержaniya obucheniya kitayskomu yazyku na yazykovykh kursakh*. Avtoref. diss. ... kand. ped. nauk [Optimizing the Content of Teaching Chinese in Language Courses. Abstract of Cand. Diss.]. 2008. 37 p.
9. Karapet'yants A.M., Tan' Aoshuan. *Uchebnik kitayskogo yazyka: Novyy prakticheskiy kurs* [Chinese Language Textbook: New Practical Course]. Moscow, Vostochnaya kniga Publ., 2003. 640 p.
10. Kondrashevskiy A.F. *Posobie po ieroglifike* [A Manual on Hieroglyphs]. Moscow, Vostok – Zapad Publ., 2008. 236 p.
11. Kochergin I.V. *Ocherki lingvodidaktiki kitayskogo yazyka* [Essays on Linguodidactics of the Chinese Language]. Moscow, Vostok – Zapad Publ., 2006. 192 p.
12. Kubarich A.M. *Semantika tona v kitayskom yazyke: eksperimental'noe issledovanie* [Semantics of Tone in the Chinese Language: an Experimental Study]. *Bulletin of KemSU*, 2012, no. 4, pp. 8–13.
13. Lyu Zhun' Syuy, Vey Khu Syao. [Improving the System of Training Courses at the Confucius Institute to Promote the Development of Higher Education in China]. *Higher Education in China*, 2014, no. 8, pp. 56–58.
14. Lyuy Bisun. *Obshchie svedeniya o razvitii obucheniya kitayskomu yazyku kak inostrannomu* [General Information on the Development of Teaching Chinese as a Foreign Language]. Beijing, 1990. 205 p.
15. Ma Isya. *Problema izucheniya kitayskogo yazyka kak inostrannogo v Rossii: istoriya i sovremennost'* [The Problem of Studying Chinese as a Foreign Language in Russia: History and Modernity]. *Bulletin of ChSPU im. AND I. Yakovleva*, 2019, no. 2 (102), pp. 125–133.
16. Malaya A.G. [New Pedagogical Conditions for Teaching the Chinese Language]. *Bulletin of Science and Education*, 2017, no. 7 (31), vol. 1, pp. 59–65. (in Russ.)
17. Nazarova S.A. [The Current state of Teaching the Chinese Language: Studying and Summarizing the Experience of Chinese Language Teachers]. *Modern Oriental Studies*, 2021, no. 2 (2), pp. 13–21.
18. Osha O. [Chinese Characters Key Chart. Chinese Online]. Available at: <https://www.zhonga.ru/radicals?mobile=false> (accessed 15.01.2024).
19. Prosvirkina I.I. [Teaching the Chinese Language Using Mental Maps]. *Bulletin of OSU*, 2018, no. 4 (216), pp. 56–64. (in Russ.)
20. Saklakova N.N. [Specifics of Distance Learning for the Development of Communicative Competencies in Foreign Language Lessons in Senior Years (Level B2+, C1)]. *MNKO*, 2020, no. 4 (83), pp. 178–180. (in Russ.)
21. Svyatovets V.V., Protsenko A.V. [Advantages and Disadvantages of Distance Learning by Correspondence in a Foreign Language at a Non-linguistic university]. *Bulletin of the BelYul Ministry of Internal Affairs of Russia*, 2014, no. 2-2, pp. 39–41.
22. Speshnev N.A. *Vvedenie v kitayskiy yazyk. Fonetika i razgovornyy yazyk* [Introduction to Chinese. Phonetics and Spoken Language]. St. Petersburg, KARO Publ., 2016. 256 p.
23. Syuy L. [The Main Differences in the Systems of the Russian and Chinese Languages, Creating Difficulties in Learning the Russian Language by the Chinese and the Chinese Language by Russians]. *Bulletin of SUSU. Ser. Linguistics*, 2017, vol. 14, no. 4, pp. 68–71. (in Russ.)
24. Sya Men, In" in Li. [Study of the Application of the Blended Learning Model in the Subject "Translation from Chinese into Russian" in the Context of Modern Times]. *Science and School*, 2021, no. 1, pp. 75–84. (in Russ.)
25. Ter-Minasova S.G. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and Intercultural Communication]. Moscow, Slovo Publ., 2000. 146 p.

26. Ul'yanova K.A., Chzhuntszyun' V. [Specifics of Teaching Chinese to Russian-speaking Students at the Initial and Secondary Stages]. *Oriental Studies in Altai*, 2016, no. 10, pp. 79–85. (in Russ.)
27. Khudoerova F., Yuldoshova F. [Innovative Methods of Teaching the Chinese Language]. *Scientific Progress*, 2021, no. 7, pp. 177–186.
28. Tszen Yu. [Analysis of the Current Situation and Prospects for Distance Learning of the Chinese Language in Russia]. *Bulletin of Modern Science. Ser. Humanities*, 2021, no. 1 (1), pp. 113–118.
29. Chzhao Tszin'min. *Obshchee vvedenie v obuchenie kitayskomu yazyku, kak inostrannomu* [General Introduction to Teaching Chinese as a Foreign Language]. Beijing, Commercial Publishing House Publ., 2014. 516 p.
30. Chuji Hanyu Xitiji. *Nachal'nyy kurs kitayskogo yazyka: sbornik uprazhneniy* [Elementary Chinese Language Course: Collection of Exercises]. Beijing Pudl., 2009. 298 p.
31. Chen Yuychzhen'. [History of the Development of Teaching Chinese as a Foreign Language]. *Dynamics and Research on Teaching Chinese as a Foreign Language in the World*, 2005, no. 2, pp. 53–58.
32. Carr-Chellman A. The Ideal Online Course. *The British Journal of Educational Technology*, 2000, no. 31 (3), pp. 229–241.
33. *Full text of Hu Jintao's report at 17th Party Congress*. Available at: [http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/24/content\\_6938749.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2007-10/24/content_6938749.htm) (accessed 20.01.2024).
34. Han Y. Research on Fostering Intercultural Communication Competence of Foreign Language Learners. *Cross-Cultural Communication*, 2013, vol. 9, iss. 1, pp. 5–12.
35. Purnima V. *Blended Learning Models. ASTD*. Available at: <https://purnima-valiathan.com/wp-content/uploads/2015/09/Blended-Learning-Models-2002-ASTD.pdf> (accessed 20.01.2024).
36. Zhang Jing, Du Shangrong. The Connotation, Value Appeal and Implementation Way of Blended Teaching Model. *Journal of Teaching and Management*, 2020, no. 9, pp. 11–13. (In Chinese)

#### **Информация об авторе**

**И Аньжань**, ассистент кафедры теории и практики института иностранных языков, Российский университет дружбы народов, Россия, Москва.

#### **Information about the author**

**Yi Anran**, Assistant at the Department of Theory and Practice of the Institute of Foreign Languages, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia.

**Статья поступила в редакцию 30.03.2024**

**The article was submitted 30.03.2024**